

ТЕХНОЛОГИЯ СОЗДАНИЯ ТЕСТОВ В ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

И.И. ВОЩУК, А.П. САЦУК

БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА

Вопросом контроля при обучении иностранному языку занимались многие авторы. Контроль в обучении иностранным языкам является составной частью учебно-воспитательного процесса.

Контроль в обучении иностранному языку – это выявление уровня сформированности речевых навыков и умений, определение характера протекания этого процесса, диагностика трудностей, испытываемых учащимися, и проверка эффективности используемых приемов и способов обучения [1, с. 140].

Термин «контроль» в широком смысле включает в себя надсмотр, проверку, оценку, измерение, управление. С помощью контроля можно выявить достоинства и недостатки новых методов обучения, установить взаимосвязь между планируемыми, реализуемыми и достигнутыми уровнями образования, сравнить работу различных преподавателей, оценить достижения учащегося и выявить пробелы в его знаниях, дать руководителю учебного заведения объективную информацию для принятия управленческих решений и выполнить ряд других задач.

Из вышесказанного мы пришли к выводу, что контроль позволяет:

- 1) преподавателю получить информацию: а) о результатах работы группы учащихся в целом и каждого учащегося в отдельности; б) о результатах своей работы (узнать, насколько эффективны приёмы обучения, определить неудачи в работе, что позволяет внести изменения в программу обучения);
- 2) учащимся: а) повысить мотивацию в обучении, так как контроль свидетельствует об успехах или неудачах в работе; б) более прилежно учиться, вносить коррективы в свою учебную деятельность.

Наиболее экономной формой контроля являются тесты. С их помощью можно быстро проверить, как каждый учащийся знает учебный материал и как может им пользоваться. Использованию тестов посвящены многочисленные публикации в журнале «Иностранные языки в школе».

По определению П.К. Бабинской, под тестом понимается совокупность заданий, имеющих специфическую организацию (одновременный охват всех обучаемых, равные условия выполнения заданий, фиксированное время для их выполнения, однозначность ответов и др.) и позволяющих определить основные параметры качественного и количественного состояния обученности учащихся на каждом этапе овладения иностранным языком [2, с. 145].

Тестирование в обучении ИЯ проводится для выявления 1) уровня достижения в определенном виде деятельности; 2) способностей к определенному виду деятельности; 3) трудностей в овладении тем или иным видом деятельности и возможных способов их преодоления [3, с. 17].

По мнению А.П. Щукина, в практике обучения языку получили распространение два вида тестов: нормативно-ориентированные и критериально-ориентированные. Нормативно-ориентированный тест предназначен для сравнения учебных достижений отдельных испытуемых. Результаты тестирования выражаются в баллах. Критериально-ориентированный тест используется для оценки степени владения испытуемым пройденным материалом.

При составлении тестов используются различные типы тестовых заданий. Ниже приводятся те из них, которые получили наибольшее распространение:

- перекрестный выбор – задание заключается в подборе пар из двух блоков по тем или иным признакам;
- альтернативный выбор;
- множественный выбор – задание заключается в выборе правильного ответа из трех и более вариантов;
- упорядочение – используется для проверки умения составить связной текст из отдельных частей или предложения из данных слов;
- завершение – учащимся предлагается самостоятельно закончить предложение, руководствуясь смыслом;
- подстановка – выполнение задания предусматривает изменение формы слова или структуры предложения в целом;
- трансформация – выполнение задания предусматривает изменение предложения согласно образцу;
- внутриязыковое перефразирование – суть задания состоит в передаче своими словами содержания текста;
- межъязыковое перефразирование – предполагает умение учащихся найти эквивалентную форму для передачи содержания текста, выраженного средствами изучаемого языка;
- клоуз-тест – предполагает восстановление пропущенных слов в тексте. С его помощью проверяют общий уровень владения языком.

П.К. Бабинская предлагает следующие методические рекомендации по составлению тестов:

1. Определите цели и функции составляемого теста, т.е. предназначен ли он для текущего, тематического, периодического или итогового контроля.

2. Проанализируйте объекты тестирования и определите навыки и умения, которые подлежат контролю.

3. Проанализируйте учебный материал и определите характер теста (языковой, речевой, комбинированный и др.).

4. Отберите языковой и речевой материал, который будет использован в тестовых заданиях.

5. Проанализируйте ошибки учащихся в употреблении данного материала и отберите наиболее типичные случаи для использования в качестве альтернатив.

6. Определите вид и объем теста. Имейте в виду, что объем теста зависит от класса, этапа и самого материала. Итоговый тест в средней школе может выполняться 10–30 минут. Предусматривается равное количество заданий (например, 20, 50, 100 и т.д.) для удобства подсчета баллов.

7. Составьте тестовые задания. Помните, что каждое тестовое задание содержит информационную часть, представляющую собой предложение, микротекст и т.д., которую учащиеся должны проработать, и операционную часть, включающую вопрос или задание.

8. Составьте альтернативы. При их отборе необходимо, чтобы все отвлекающие и правильный ответ содержали одну и ту же часть речи.

9. Проследите за тем, чтобы тестовые задания были расположены таким образом, чтобы первые 20% заданий являлись самыми легкими, последующие 70% – средней трудности и заключительные 10% – усложненными.

10. Еще раз просмотрите составленный вами тест и при необходимости внесите коррективы [2, с. 149].

Таким образом, результаты тестирования могут быть использованы для оценки уровня обученности учащихся, для сертификации их достижений в определенном виде деятельности (по учебному предмету), для распределения по группам обучения в зависимости от достигнутого уровня, для диагностики трудностей обучения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Шукин, А.Н. Обучение иностранным языкам : Теория и практика : Учебное пособие для преподавателей и студентов / А.Н. Шукин. – 4-е изд. – Москва : Филоматис, 2006. – 480 с.
2. Бабинская, П.К. Практический курс методики преподавания иностранных языков : английский, немецкий, французский : учеб. пособие / П.К. Бабинская, Т.П. Леонтьева, И.М. Андреасян и др. – Минск : ТетраСистемс, 2005. – 288 с.
3. Фоломкина, С.К. Тестирование в обучении иностранному языку / С.К. Фоломкина // Иностранные языки в школе. – 1986. – № 2. – С. 16–17.